

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**

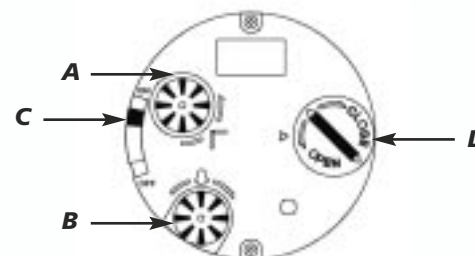
**TFA®**



**TFA®**



**TFA®**



**TFA®**

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**

**Kat. Nr. 60.1000**

## „Mini Nostalgie“ Wecker

### Tasten:

- A: Uhrzeit-Einstellknopf
- B: Weckzeit-Einstellknopf
- C: Alarm-Schalter

### Gehäuse:

- D: Batteriefach

### Bedienung:

- Entfernen Sie den Batterieunterbrechungstreifen.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

### Einstellen der Uhrzeit:

- Drehen Sie den oberen Einstellknopf auf der Rückseite und stellen Sie die aktuelle Zeit ein.

### Alarm:

- Drehen Sie den unteren Einstellknopf auf der Rückseite und stellen Sie die gewünschte Alarmzeit ein.
- Schieben Sie den Alarm-Schalter nach oben auf Position „ON“. Die Alarm-Funktion ist aktiviert.
- Um die Alarm-Funktion zu deaktivieren, schieben Sie den Alarm-Schalter nach unten auf Position „OFF“.

### Batteriewechsel:

- Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Gerät nicht mehr einwandfrei funktioniert.
- Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie den Deckel mit Hilfe einer Münze entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis die Markierung auf „OPEN“ steht. Legen Sie die Batterie (1 x 1,5 V AG13) mit dem „+“-Pol nach oben ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder (Markierung: „CLOSE“).
- Verwenden Sie Alkaline Batterien. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie polrichtig eingelegt ist. Schwache Batterien sollten möglichst schnell ausgetauscht werden, um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien beschichtete Handschuhe und Schutzbrille tragen!
- **Achtung:** Bitte entsorgen Sie Altgeräte und leere Batterien nicht über den Hausmüll. Geben Sie diese bitte zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen ab.

### Instandhaltung:

- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Bitte führen sie eine Neuinbetriebnahme durch, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert. Tauschen Sie die Batterie aus.

### Bestimmungsgemäßer Einsatz, Haftungsausschluss, Sicherheitshinweise:

- Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Gerät ist nicht für medizinische Zwecke oder zur öffentlichen Information geeignet, sondern für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden.
- Unsachgemäße Behandlung oder nicht autorisiertes Öffnen des Gerätes führt zum Verlust der Garantie.

Ⓓ

## Alarm clock “Mini Nostalgia”

### Buttons:

- A: Time setting knob
- B: Alarm setting knob
- C: Alarm switch

### Housing:

- D: Battery compartment

### Operation:

- Remove the battery insulation strip.
- The unit is now ready to use.

### Setting of time:

- Turn the upper setting knob at the backside and set the actual time.

### Alarm:

- Turn the lower setting knob at the backside and set your desired alarm time.
- Slide the alarm switch upward (ON). The alarm function is activated.
- To deactivate the alarm function slide the alarm switch downwards (OFF).

### Battery replacement:

- Replace the battery if the unit does not work properly.
- Open the battery compartment by turning the lid counterclockwise using a coin until the marking meets “OPEN”. Insert the battery (1 x 1.5 V AG13), “+”-pole upwards. Close the battery compartment again (marking: “CLOSE”).
- Use alkaline batteries only. Observe correct polarity. Low batteries should be changed soon to avoid the damage resulting from a leaking battery.
- Batteries contain harmful acids. Wear protective glasses and gloves when handling with leaked batteries.
- **Attention:** Please do not dispose of old electronic devices and empty batteries in household waste. To protect the environment, take them to your retail store or to appropriate collection sites according to national or local regulations.

### Maintenance:

- Keep the product in a dry place.
- Do not expose the product to extreme temperatures, vibration or shock.
- Clean it with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- If the product does not work properly, change the battery.

### Intended usage, exclusion of warranty, safety information:

- The product is not a toy. Keep it out of reach of children.
- The product is not to be used for medical purpose or for public information, but is determined for home use only.
- The specifications of this product may change without prior notice.
- No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann.
- Improper use or unauthorized opening of housing will mean the loss of warranty.

Ⓖ

## Réveil «Mini Nostalgie»

### Touches:

- A: Bouton réglage de l'heure
- B: Bouton réglage d'alarme
- C: Commutateur alarme

### Boîtier:

- D: Logement de batterie

### Opération:

- Enlever la bande d'interruption de la pile.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.

### Réglage de l'heure:

- Vous pouvez régler l'heure actuelle par le bouton à supérieure au verso.

### Alarme:

- Vous pouvez régler l'heure d'alarme par le bouton à inférieure au verso.
- Poussez le commutateur alarme vers le haut (ON). L'alarme est activé.
- Poussez le commutateur alarme vers le bas (OFF). L'alarme est désactivé.

### Remplacement de batterie:

- Veuillez échanger la batterie si l'appareil ne fonctionne pas bien.
- Ouvrez le compartiment à batterie en tournant le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (aidez-vous d'une pièce de monnaie) jusqu'à ce que le repère se trouve en face de la mention «open». Insérer la batterie (1 x 1,5 V AG13), + pôle vers le haut. Refermez le compartiment à batterie (repère en face de la mention «close»).
- Utiliser des batteries alcalines. S'assurer que la batterie soit introduite avec la bonne polarisation. Les batteries faibles doivent être changées le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite des batteries.
- Les batteries contiennent des acides nocifs pour la santé. Pour manipuler des batteries qui ont coulé, utiliser des gants spécialement adaptés et porter des lunettes de protection !
- **Attention:** Les vieux appareils électroniques et piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers. Veuillez les rendre dans un site approprié de récupération pour les enlever sous des conditions de milieu ou chez votre revendeur selon les spécifications nationales et locales.

### Entretien:

- Conserver votre appareil dans un endroit sec.
- Evitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, vibrations ou chocs.
- Pour le nettoyage du display et du boîtier, utilisez un chiffon doux humide. N'utilisez pas de dissolvants ou d'agents abrasifs!
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, remplacez la batterie.

### Usage approprié, exclusion de responsabilité, instructions de sécurité:

- L'appareil n'est pas un jouet. Maintenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est adapté pour des besoins médicaux ou pour l'information publique, il doit servir uniquement à un usage privé.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable.
- Ce mode d'emploi ou des extraits de celui-ci peuvent être publiés exclusivement avec l'approbation de TFA Dostmann.
- Toute utilisation non conforme ou l'ouverture non autorisée de l'appareil provoque la perte de la garantie.

Ⓕ

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**

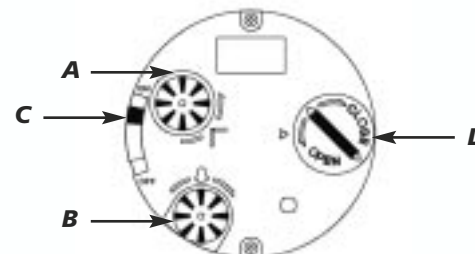
**TFA®**



**TFA®**



**TFA®**



**TFA®**

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**

**Kat. Nr. 60.1000**

**Kat. Nr. 60.1000**

## Orologio sveglia "Mini Nostalgia"

### Tasti:

- A: Manopola impostazione ora
- B: Manopola impostazione sveglia
- C: Interruttore dell'allarme

### Contenitore:

- D: Vano batteria

### Uso:

- Togliere la striscia d'interruzione dalla batteria.
- Ora l'apparecchio è pronto per l'uso.

### Impostazione ora:

- Impostare l'ora attuale con la manopola a superiore situato sul retro.

### Sveglia:

- Impostare l'ora della sveglia con la manopola a inferiore situato sul retro.
- Far scorrere l'interruttore dell'allarme verso l'alto (ON). La funzione allarme è attivata.
- Far scorrere l'interruttore dell'allarme verso il basso (OFF). La funzione allarme è disattivata.

### Sostituzione della batteria:

- Cambiare la batteria se la sveglia non funziona perfettamente.
- Aprire il vano batteria ruotando il coperchio con una moneta in senso antiorario finché la marcatura punta su "OPEN". Inserire la batteria (1 x 1,5 V AG13) con il polo "+" rivolto verso l'alto. Richiudere il vano batteria (marcatura: "CLOSE").
- Utilizzare batterie alcaline. Accertarsi di aver inserito la batteria con le polarità giuste. Sostituire le batterie quasi scariche al più presto possibile, allo scopo di evitare che si scarichino completamente.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare occhiali di protezione e guanti rivestiti.
- **Attenzione:** Le batterie scariche e apparecchi elettrici fuori uso non devono essere smaltite insieme all'immondizia domestica, bensì dovranno essere riconsegnate al negoziante o ad altri enti preposti per il riciclo in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali.

### Manutenzione:

- Collocare l'apparecchio in luogo asciutto.
- Evitare di posizionare gli apparecchi in zone soggette a temperatura estrema, a vibrazioni e a urti.
- Quando si pulisce l'apparecchio, usare solo un panno soffice inumidito con acqua. Non usare solventi o abrasivi.
- Se l'apparecchio non funziona perfettamente, sostituire la batteria.

### Uso secondo le norme, esclusione di responsabilità, avviso di sicurezza:

- L'apparecchio non è un gioco. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né per informazioni al pubblico: è destinato esclusivamente ad un utilizzo privato.
- Le specifiche di questo prodotto possono cambiare senza preavviso.
- È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann.
- Un uso improprio oppure l'apertura non autorizzata della custodia dello stesso comporta la perdita della garanzia.

①

## Wekker "Mini Nostalgie"

### Toets:

- A: Instelknop tijd
- B: Instelknop wektijd
- C: Schakelaar alarm

### Behuizing:

- D: Batterijvak

### Bediening:

- Verwijder de isolatiestrook van de batterij.
- Het apparaat is nu bedrijfsgeereed.

### Instelling tijd:

- De actuele tijd kan u met de bovenste knop op de achterkant instellen.

### Alarm:

- De gewenste wektijd kan u met de onderste knop op de achterkant instellen.
- Schuif de schakelaar alarm naar boven om de alarmfunctie te activeren (ON).
- Om de alarmfunctie te deactiveren moet u de schakelaar alarm naar beneden schuiven (OFF).

### Batterijwissel:

- Vervang de batterij als het apparaat niet correct functioneert
- Open het batterijvak door het deksel met behulp van een muntstuk tegen de wijzers van de klok in te draaien tot de markering op "OPEN" staat. Zet de batterij (1 x 1,5 V AG13) met de "+" pool naar boven in. Sluit het batterij vak weer (markering: "CLOSE").
- Gebruik Alkaline batterijen. Controleer of de batterij met de juiste poolrichtingen zijn geplaatst. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om het lekken van de batterijen te voorkomen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Draag beklede handschoenen en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!
- **Let op:** Batterijen en technische apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Breng ze naar de inzamelplaatsen of bij uw detaillist naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen.

### Onderhoud:

- Houd uw het apparaat op een droge plaats.
- Stel het apparaat niet aan extreme temperaturen, trillingen en schokken bloot.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Functioneert het apparaat niet correct, vervang de batterij.

### Geschikt gebruik, garantiebeperkingen, veiligheid:

- Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten de reikwijdte van kinderen.
- Het apparaat is niet geschikt voor medische doeleinden of voor openbare informatie, maar bestemd voor particulier gebruik.
- De technische gegevens van dit apparaat kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
- Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd.
- Onvakkundige behandeling of niet geautoriseerd openen van het apparaat heft het verlies van de garantie tot gevolg.

Ⓝ

## Reloj despertador "Mini Nostalgia"

### Teclas:

- A: Botón de ajuste horario
- B: Botón de ajuste horario de alarma
- C: Interruptor alarma

### Cuerpo:

- D: Compartimiento de la pila

### Manejo:

- Quite la tira de interrupción de la pila.
- El aparato está listo para funcionar.

### Ajuste horario:

- Gire el botón superior de la parte posterior y ajuste la hora actual.

### Alarma:

- Gire el botón inferior de la parte posterior y ajuste la hora de la alarma.
- Deslice el interruptor alarma hacia arriba (ON). La función de alarma se encuentra activada.
- Para desactivar la función de alarma, deslice el interruptor alarma hacia abajo (OFF).

### Cambio de la pila:

- Cambie la pila si el aparato no funciona correctamente.
- Abra el compartimiento de la pila, girando la tapa con la ayuda de una moneda en sentido antihorario hasta posicionarse en la marca "OPEN". Coloque la pila (1 x 1,5 V AG13) con el polo "+" hacia arriba. Vuelva a cerrar el compartimiento de pila (marca: "CLOSE").
- Utilice pilas alcalinas. Asegúrese de que la pila se coloque con la polaridad correcta. Las pilas bajas deben cambiarse lo antes posible, para evitar fugas.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Utilice guantes recubiertos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!
- **Atención:** El aparato y las baterías usadas no deben ser depositadas con los residuos normales de la casa. Por favor depositelas en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

### Mantenimiento:

- Almacene el aparato en un lugar seco.
- No exponga el aparato a temperaturas, vibraciones y sacudidas extremas.
- Limpie el aparato con un trapo suave, ligeramente humectado. ¡No utilizar ningún medio abrasivo o disolvente!
- Si el aparato no funciona correctamente, cambie la pila.

### Uso adecuado, exoneración de responsabilidad, notas de seguridad:

- Este aparato no es un juguete. Consérvelo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es indicado para fines médicos ni para información pública, sino que está destinado para uso privado.
- Las especificaciones de este producto pueden variar sin previo aviso.
- Estas instrucciones o resúmenes de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann.
- El trato inadecuado o la apertura no autorizada del aparato causará la pérdida de la garantía.

ⓔ